

# LINGUE MODERNE, LETTERATURE E TRADUZIONE (LM57)

(Università degli Studi)

## Insegnamento LETTERATURA INGLESE

GenCod 03903

**Docente titolare** Maria Renata DOLCE

**Insegnamento** LETTERATURA INGLESE **Anno di corso** 1

**Insegnamento in inglese** ENGLISH LITERATURE

**Lingua** ITALIANO

**Settore disciplinare** L-LIN/10

**Percorso** PERCORSO COMUNE

**Corso di studi di riferimento** LINGUE MODERNE, LETTERATURE E

**Tipo corso di studi** Laurea Magistrale

**Sede**

**Crediti** 9.0

**Periodo** Secondo Semestre

**Ripartizione oraria** Ore Attività frontale: 54.0

**Tipo esame** Orale

**Per immatricolati nel** 2022/2023

**Valutazione** Voto Finale

**Erogato nel** 2022/2023

**Orario dell'insegnamento**

<https://easyroom.unisalento.it/Orario>

## BREVE DESCRIZIONE DEL CORSO

Il corso prende in esame il genere del romanzo diasporico britannico attraverso le voci dei suoi più illustri e significativi rappresentanti. Nei testi letterari selezionati (si veda la parte antologica) verranno esplorati il concetto di confine e le forme dei suoi attraversamenti per interrogare l'idea stessa di alterità, tradizionalmente costruita su categorie ideologiche binarie, e per ripensare l'identità quale concetto fluido, in fieri, prodotto della storia nella quale si iscrive, e dunque soggetto a costanti trasformazioni nello spazio e nel tempo.

Nella seconda parte del corso verranno analizzati quattro romanzi rappresentativi del genere, *Small Island* di Andrea Levy, *Crossing the River* di Caryl Phillips, *Brick Lane* di Monica Ali e *The Buddha of Suburbia* di Hanif Kureishi.

## PREREQUISITI

Conoscenza della storia letteraria britannica, degli autori e delle opere più rappresentative del canone. Per colmare eventuali lacune può essere utilizzato qualunque testo di storia della letteratura inglese purché comprenda tutto il Novecento.

---

## OBIETTIVI FORMATIVI

In termini di acquisizione di conoscenze, abilità e comprensione, i risultati attesi sono i seguenti.

Conoscenze e capacità di comprensione:

- conoscenza del contesto socio-politico-culturale della Gran Bretagna dal secondo Novecento a oggi con una particolare attenzione alla dimensione multiculturale e ai processi di ibridazione;
- conoscenza degli autori e dei testi più rappresentativi del nuovo romanzo diasporico.

Capacità di applicare conoscenze e comprensione:

- capacità di interrogare epistemologia e ontologia occidentali fondate su opposizioni binarie (io/Altro, centro/periferie, cultura egemone/culture "subalterne") e di ripensare i concetti di identità, alterità, appartenenza/non-appartenenza;
- capacità di utilizzare con flessibilità e consapevolezza gli strumenti di indagine messi a disposizione per analizzare i testi letterari in relazione al contesto culturale di riferimento;
- capacità di individuare sia i tratti di specificità di un prodotto letterario, sia la qualità dialogica di tali prodotti quale esito di contaminazioni e ibridazioni culturali.

Il corso consente inoltre di acquisire le seguenti fondamentali competenze trasversali.

Autonomia di giudizio:

- capacità di sviluppare autonomia di giudizio critico;
- capacità di riconoscere le differenze culturali e di sviluppare una sensibilità nei confronti delle culture altre.

Capacità di apprendimento:

- capacità di comprendere dinamiche e problematiche di una realtà multiculturale per comunicare e operare adeguatamente all'interno della stessa.

Abilità comunicative:

- capacità di sviluppare e utilizzare competenze linguistiche con un'attenzione alla dimensione sociale, storica e culturale del linguaggio.

Tali conoscenze, abilità e competenze trasversali contribuiscono alla formazione degli studenti consentendo loro di acquisire una metodologia di analisi e una consapevolezza critica che sono fondamentali nei processi di "traduzione" delle culture e di mediazione tra le stesse. La capacità di decodificazione del testo, come di ogni altra espressione culturale, è di fondamentale importanza nel compito di transcodificazione che gli studenti sono tenuti a svolgere non solo durante il corso di studio, ma anche una volta inseriti nel mondo del lavoro.

---

## METODI DIDATTICI

- didattica frontale
- discussione in aula dei romanzi: lavori di gruppo e presentazioni individuali

---

## MODALITA' D'ESAME

Colloquio orale in lingua inglese

Il colloquio è volto ad accertare:

- conoscenza delle principali problematiche e tematiche trattate;
- capacità di commentare i testi letterari presi in esame;
- capacità di argomentazione critica che attesti autonomia di giudizio;
- capacità espositiva e proprietà di linguaggio.

La capacità di commentare i testi e argomentare con autonomia di giudizio verrà verificata proponendo allo studente di effettuare un'analisi di brani significativi tratti dalle opere oggetto di studio e di discuterne le tematiche chiave rifacendosi alla bibliografia critica di riferimento.

Lo studente viene valutato in base ai contenuti esposti, alla capacità di argomentare le proprie tesi, alla correttezza espositiva e alla proprietà di linguaggio.

---

## APPELLI D'ESAME

### **Appelli regolari**

23 gennaio 2023

16 febbraio 2023

3 aprile 2023

13 giugno 2023

4 luglio 2023

19 luglio 2023

6 settembre 2023

### **Appelli straordinari e riservati**

16 maggio 2023

25 ottobre 2023

---

## ALTRE INFORMAZIONI UTILI

Si precisa che gli studenti possono prenotarsi per l'esame finale esclusivamente utilizzando le modalità previste dal sistema VOL

E' obbligatorio portare i testi di studio in sede d'esame

Le date degli appelli saranno disponibili su ESSE-3 e sulla bacheca online della docente.

Per contatti e ulteriori informazioni: [mariarenata.dolce@unisalento.it](mailto:mariarenata.dolce@unisalento.it)

---

## PROGRAMMA ESTESO

The British diasporic novel: "overlapping territories, intertwined histories".

Il corso prende in esame il genere del romanzo diasporico britannico attraverso le voci dei suoi più illustri e significativi rappresentanti. Nei testi letterari selezionati (si veda la parte antologica) verranno esplorati il concetto di confine e le forme dei suoi attraversamenti per interrogare l'idea stessa di alterità, tradizionalmente costruita su categorie ideologiche binarie, e per ripensare l'identità quale concetto fluido, in fieri, prodotto della storia nella quale si iscrive, e dunque soggetto a costanti trasformazioni nello spazio e nel tempo.

L'analisi dei testi consentirà inoltre di approfondire le profonde trasformazioni che hanno caratterizzato la società britannica dal secondo Novecento a oggi a seguito dei flussi migratori provenienti dalle ex colonie dell'Impero.

Nella seconda parte del corso verranno analizzati quattro romanzi rappresentativi del genere, *Small Island* di Andrea Levy, *Crossing the River* di Caryl Phillips, *Brick Lane* di Monica Ali e *The Buddha of Suburbia* di Hanif Kureishi. I testi danno voce alla condizione di marginalità e dislocazione dei soggetti diasporici ma, allo stesso tempo, rappresentano la loro determinazione a riscattare uno spazio di piena appartenenza, rivelando quanto ricco e fecondo sia l'intreccio di territori e popoli, di Storia e storie.

---

## TESTI DI RIFERIMENTO

Testi letterari:

H. Kureishi, *The Buddha of Suburbia*

M. Ali, *Brick Lane*

C. Phillips, *Crossing the River*

A. Levy, *Small Island*

- Selezione di:

capitoli di romanzi, saggi critici, discorsi, articoli e altri documenti forniti dalla docente.